

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA180 209335
50879037**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

2254e8

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35251102	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49300611	GiornoSped. Versandtag 2018-11-22
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Contiene distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUZZINE-NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata:	4320
	Bolla	35251102	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi:	2
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo:	☒ NO
	Dati supplementari	20170823	Data controllo:	24/11/18
			Firma	<i>[Signature]</i>
0010	Nr-art-clie	9009019876	4320	
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese	origine GERMANIA		
	Charge	0032169097	di cui	2160# 961803916 002
	Charge	0032169097	di cui	2160# 961846220 001
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90			
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X	895 mm	
	49300611-001	961846220	406,0	34,5 340476439618462201
	49300611-002	961803916	406,0	34,5 340476439618039168
Somma	per spediz.	49300611 2 colli	812,0 69,0	0,859 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP35251102				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:45

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
35251102	49300611	2018-11-22
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-clo / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:45



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																						
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18B02P0																						
DE 91074 Herzogenaurach				Datum / Date Richtung / Direction 22.11.2018 14:39 Ausgang / Outbound																						
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 11/22/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 13:30				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100																						
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Del Ciclamini 4				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																						
IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 11/23/2018 16:00																						
Shipping reference number																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49300569 Pallet</td> <td>3</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>1180,000</td> </tr> <tr> <td>49300611 Pallet</td> <td>2</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>812,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	49300569 Pallet	3	80 60	90	1180,000	49300611 Pallet	2	80 60	90	812,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																						
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																						
49300569 Pallet	3	80 60	90	1180,000																						
49300611 Pallet	2	80 60	90	812,000																						
Summe Packstücke / Amount parcels 5				Gesamt Gewicht / Total weight 1992,000																						
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/WS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																						
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																										

LA 201813012

21+22 Die mit fetten gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 einschließlich 1-15 einschließlich
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Name: **Schaeffler Technologies**
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Name: **MASSA PT S.P.A. STAB 100**
V. DEL. CICLAMINI 4
IT 30026 MODUGNO
Schaeffler Technologies

3 Auslieferungsort des Gutes
Ort: **Industriestraße 1-3**
Land: **HERZOGENAUACH**
91074 Herzogenaurach

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Ort: **Industriestraße 1-3**
Land: **HERZOGENAUACH**
Datum: **22.11.2018**

5 Beigefügte Dokumente
49 300611 Lf. 91000733
35251102

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any
contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Name: **ML Express & Logistics GmbH**
Gutenbergstr. 4 - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6109/ 37776-0
Fax: +49 (0) 6109/ 37776-19
Info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros 49300569 49300611	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 3 par 2 par	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage 60 CMR	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg 1180,00 812,00	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
--	--	---	---	---	---	---

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
--	--	--	--------------------------------------	--

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Free / Franco

☐ Unfrei / Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Issued in / Émis à

22 Frachtführer Technologies
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

23
ML - Express & Logistics GmbH
Gutenbergstr. 4 - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

24 Gut empfangen
Received / Réception des marchandises / Receipt for Goods
Via bei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)
24 NOV 2018

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data for determining the total distance, including border crossings. Les données relatives pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers.

Von / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsanteils
Calculation of the transport share / Calcul du prix de transport

fracht / Weight, kg / Poids, kg	Sonstiges / Others / Divers	Güterarten / Type of Goods / Types de Marchandises	Frachtpreis / Freight rate / Tarif	Beförderungsbeitrag / Transport share / Part du transport

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation
Kfz / Car / Voiture
Anhängers / Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro	angellefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	angellefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence
Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes						

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---